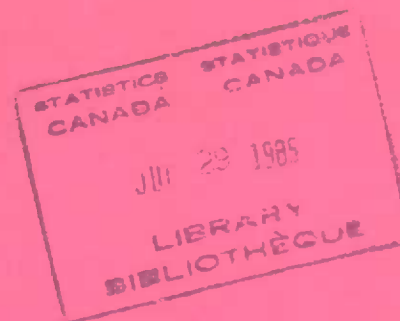




Statistics
Canada

Statistique
Canada



Price: Canada, \$5.00, \$50.00 a year
Other Countries, \$6.00, \$60.00 a year

Prix: Canada, \$5.00, \$50.00 par année
Autres pays, \$6.00, \$60.00 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

APRIL 1985

AVRIL 1985

Preliminary estimates for April 1985 totalled \$921.1 million, an increase of 10.3% over the final estimates of \$846.0 million for April 1984.

Selon les estimations provisoires d'avril 1985, les ventes totales des restaurants, traiteurs et tavernes se sont chiffrées à \$921.1 million, soit une hausse de 10.3% par rapport au chiffre définitif de \$846.0 millions en avril 1984.

Provincial increases ranged from 1.9% in Nova Scotia, 6.2% in New Brunswick and Saskatchewan to 10.9% and 12.3% in Quebec and Ontario respectively. Decreases were reported in Newfoundland (- 1.7%) and the Yukon (- 1.0%).

Par province, les augmentations allaient de 1.9% en Nouvelle-Écosse, 6.2% au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan à 10.9% et 12.3% au Québec et en Ontario respectivement. Des baisses ont été observées à Terre-Neuve (- 1.7%) et au Yukon (- 1.0%).

Receipts for caterers were up by 17.6% over the same month last year. Taverns showed an increase of 14.5% followed by licensed restaurants (13.0%) and take outs (7.3%). The smallest increase (4.7%) was reported for unlicensed restaurants.

Les recettes des traiteurs ont progressé de 17.6% par rapport au même mois l'année précédente. Les tavernes ont affiché une montée de 14.5%, suivies des restaurants avec permis (13.0%) et des restaurants servant des repas à emporter (7.3%). La plus faible augmentation (4.7%) a été observée pour les restaurants sans permis.

A comparison of accumulated sales for the first four months of 1985 and the same period in 1984 showed an 8.5% increase at the Canada level. The largest provincial increase was recorded by Manitoba (15.2%), followed by New Brunswick (11.1%), Quebec (9.7%) and Ontario (8.6%). Other provinces showing increases were British Columbia (8.0%), Nova Scotia (7.2%), Alberta (7.0%), Saskatchewan (4.7%) and Prince Edward Island (4.6%). The only province failing to report any growth for this four month period was Newfoundland which showed a decrease of 4.2%. Sales for the Yukon rose by 6.3% while the Northwest Territories dropped by 9.7%.

Si l'on compare les ventes cumulées pour les quatre premiers mois de 1985 à celles de la même période en 1984, on observe une avance de 8.5% pour l'ensemble du Canada. Le Manitoba a enregistré la plus forte avance (15.2%), suivi du Nouveau-Brunswick (11.1%), du Québec (9.7%) et de l'Ontario (8.6%). Les autres provinces affichant un accroissement sont la Colombie-Britannique (8.0%), la Nouvelle-Écosse (7.2%), l'Alberta (7.0%), la Saskatchewan (4.7%) et l'Île-du-Prince-Édouard (4.6%). La seule province qui n'ait enregistré aucune croissance pour ces quatre mois est Terre-Neuve, qui a accusé un recul de 4.2%. Les ventes pour le Yukon ont progressé de 6.3%, tandis que celles pour les Territoires du Nord-Ouest ont baissé de 9.7%.

Caterers reported the largest gain (13.2%) for the first four months of 1985 when compared to the same 1984 period. Tavern receipts increased by 9.1% during this period followed by licensed restaurants and take outs which rose by 8.9% and 8.5% respectively. Unlicensed restaurants showed a gain of 6.4%.

Les traiteurs ont connu le plus fort accroissement (13.2%) pour les quatre premiers mois de 1985 par rapport à la même période en 1984. Les tavernes ont accru leurs recettes de 9.1% au cours de cette même période, suivies des restaurants avec permis et des restaurants servant des repas à emporter, qui ont grimpé de 8.9% et de 8.5% respectivement. Les restaurants sans permis ont affiché un gain de 6.4%.

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Nota: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Services Division

Division des services

July 1985
5-3404-513

Juillet 1985
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, April 1985 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, avril 1985 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1985/1984
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1985/1984
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	204,101.1	717,005.5	921,106.6	+ 10.3
Newfoundland - Terre-Neuve	2,349.5	8,142.5	10,492.1	- 1.7
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard	612.5	2,446.6	3,059.1	+ 7.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	4,932.3	18,356.5	23,288.9	+ 1.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,804.9	12,134.6	16,939.5	+ 6.2
Québec	32,492.1	191,082.5	223,574.6	+ 10.9
Ontario	87,588.0	271,215.5	358,803.6	+ 12.3
Manitoba	11,501.4	21,833.9	33,335.3	+ 9.6
Saskatchewan	4,577.8	25,144.5	29,722.3	+ 6.2
Alberta	20,484.4	75,542.8	96,027.3	+ 8.9
British Columbia - Colombie-Britannique	34,301.4	89,409.3	123,710.7	+ 9.1
Yukon	x	x	697.8	- 1.0
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,454.9	+ 37.2

x confidential to meet requirements of the Statistics Act.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.

Note: Components may not add to totals due to rounding.

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, April 1985 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, avril 1985 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	402,839.0	263,725.2	108,094.1	73,138.8	73,309.3	921,106.6
Newfoundland - Terre-Neuve	1,898.3	2,155.4	1,454.4	1,538.4	3,445.4	10,492.1
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard	1,096.0	1,091.9	518.6	129.1	223.3	3,059.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	7,499.8	6,817.9	4,060.7	2,443.3	2,467.0	23,288.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,928.4	5,725.6	3,890.2	2,390.1	2,004.9	16,939.5
Québec	89,265.8	70,910.3	16,753.4	16,535.9	30,109.0	223,574.6
Ontario	176,122.9	83,976.7	54,263.5	28,249.8	16,190.4	358,803.6
Manitoba	11,653.8	13,727.7	4,519.6	2,755.0	679.0	33,335.3
Saskatchewan	10,228.4	14,519.9	2,476.3	1,798.6	699.0	29,722.3
Alberta	46,398.4	27,603.9	12,033.0	8,720.0	1,271.8	96,027.3
British Columbia - Colombie-Britannique	54,832.0	36,943.5	7,863.9	8,115.5	15,955.6	123,710.7
Yukon	471.4	103.8	x	x	x	697.8
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	443.2	148.2	x	x	x	1,454.9

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, March 1985 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, mars 1985 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1985/1984
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1985/1984
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	213,341.3	728,966.1	942,307.4	+ 11.4
Newfoundland - Terre-Neuve	2,341.3	7,468.2	9,809.6	- 10.7
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	645.3	2,566.5	3,211.9	+ 13.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,605.3	19,907.2	25,512.5	+ 17.7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,464.3	13,449.1	17,913.4	+ 19.8
Québec	33,987.1	189,425.8	223,413.0	+ 9.7
Ontario	94,553.4	274,412.6	368,966.0	+ 12.3
Manitoba	11,609.8	23,758.6	35,368.5	+ 19.8
Saskatchewan	4,552.9	25,793.7	30,346.6	+ 7.5
Alberta	21,958.5	79,205.0	101,163.5	+ 10.2
British Columbia - Colombie-Britannique	32,698.8	91,091.8	123,790.7	+ 11.8
Yukon	x	x	815.5	+ 11.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,995.7	- 14.5

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, March 1985 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, mars 1985 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	415,367.6	271,081.3	102,818.7	79,081.2	73,958.4	942,307.4
Newfoundland - Terre-Neuve	1,633.1	1,949.8	1,504.1	1,589.6	3,132.8	9,809.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,111.9	1,179.1	549.4	130.7	240.5	3,211.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,259.7	7,713.5	4,249.6	2,336.4	2,953.1	25,512.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,471.6	6,261.2	3,917.0	2,088.3	2,175.1	17,913.4
Québec	90,089.1	69,838.5	16,072.6	16,970.4	30,442.2	223,413.0
Ontario	181,954.7	87,621.0	50,185.4	33,596.4	15,608.3	368,966.0
Manitoba	12,545.3	15,266.5	4,246.6	2,696.3	613.6	35,368.5
Saskatchewan	10,967.1	14,398.7	2,480.5	1,772.6	727.5	30,346.6
Alberta	48,710.3	29,720.2	12,309.6	8,702.4	1,720.7	101,163.5
British Columbia - Colombie-Britannique	55,659.9	36,887.2	6,994.4	8,241.2	16,007.7	123,790.7
Yukon	516.5	107.3	x	x	x	815.5
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	447.8	137.8	x	x	x	1,995.7

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.



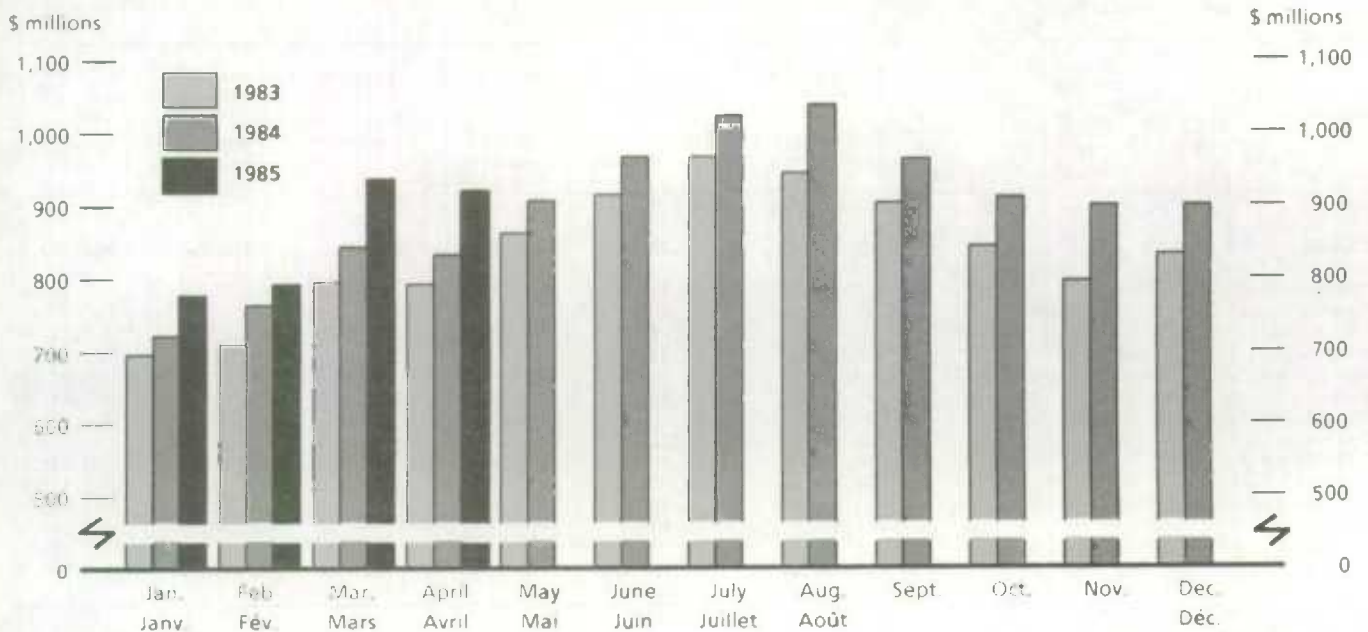
TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1985

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1985

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Difference 1985/1984
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1985/1984
	millions of dollars - millions de dollars						%
CANADA	1,514.9	983.9	383.8	283.6	273.1	3,439.2	+ 8.5
Newfoundland - Terre-Neuve	6.1	7.3	5.3	6.2	12.4	37.3	- 4.2
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	4.1	4.1	1.9	0.5	0.8	11.4	+ 4.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	28.2	25.9	14.9	8.8	10.0	87.9	+ 7.2
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	11.4	21.8	14.2	8.2	7.6	63.2	+ 11.1
Québec	339.5	262.8	58.2	62.7	111.9	835.0	+ 9.7
Ontario	658.4	316.3	191.0	113.9	60.6	1,340.2	+ 8.6
Manitoba	45.6	52.4	15.8	10.2	2.5	126.5	+ 15.2
Saskatchewan	39.5	53.3	9.1	6.6	2.6	111.1	+ 4.7
Alberta	177.2	104.8	44.8	30.6	5.7	363.1	+ 7.0
British Columbia - Colombie- Britannique	201.4	134.3	27.6	31.6	57.9	452.8	+ 8.0
Yukon	1.7	0.3	x	x	x	2.7	+ 6.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	1.7	0.6	x	x	x	8.1	- 9.7

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. The methodology, definitions, etc., were described in the January 1984 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de janvier 1984.

Figure 1
Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1983-1985
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada, 1983-1985



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.